

CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXC

旅行社 電話: 433-8086
8 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$ 298
小童 \$ 268
10天 \$ 1218
5天 \$ 818
9天 \$ 1158
海陸空九天遊 \$ 1363
上七天暢遊 \$ 999

溫哥華
華埠奇化街237號322室
電話: (604) 688-2912
(604) 688-2913
#322-237 Keefer Street
Vancouver B.C. V6A 1X7

金寶旅遊
Campbell Travel

烈治文
烈治文3路6280號
電話: (604) 270-36
傳真: (604) 276-96
#160-5280 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6Y 2

一日遊

本公司特設最新電腦訂位, 方便快捷。

90年突破
精華遊

成人 \$68
小童 \$63
域多利
西雅圖 \$ 72
溫哥華 \$65

卑詩省內陸三日遊 \$219起
美國西北海岸三日遊 \$199起
加拿大西岸班芙六日遊 \$399起
• 加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 \$1383起
• 愛民頓購物中心三日超值團 \$259起
• 日本東京、香港五日遊 \$1298起
• 星馬泰十一天豪華遊 \$2138 起
* 迪士尼、三藩市、環球片場, 飛機八日遊 \$720

多倫多來回機票由 \$349起
三藩市機票由 \$199起

自備豪華巴士
華人專業領隊隨團照顧
代辦各航空公司廉價機票
專辦美加各地旅行團

意球員選最佳陣容

馬拉當拿三劍俠榜上無名
預測意大利西德及巴西爲本屆奪標大熱門

(文匯記者羅佳月十八日)意大利球員在接受記者訪問時，被問及世杯賽的球員中誰是代替舊位置的最佳球員，十七個球員中有十五個都提出一個名字，然而新開多多的烏拉特爾當當，荷蘭「三劍客」利卡特、古列特、伊巴士頓，英格蘭大國白賴仁、笠臣等國隊大牌球員都沒有被他們提及，這可能是這班「頂班馬」仍未打出身價後的緣故，反為喀麥隆老將卡本於勝羅馬尼亞時包辦兩個人球而獲獎識。

被问到今屆世杯的奪標熱門，他們各提出了三個獲獎的名字，分別是意大利、西德及巴西。其中辛格、簡奴維、文仙尼、沙連本都視己隊為大熱門，費利、馬甸尼、迪本波里、蘭迪西、巴里拉斯、迪亞哥斯天尼則最看好西德，巴里斯、郭納東尼、柏提、華高尼、柏路卡指巴、史基拉成最大熱門。

除了十名正選意大利球員選出了世界杯表現最佳的球員陣容外，後備球員文仙尼及沙連本亦剛勝西德不拉及喀麥隆卡本。意大利球員選出的球員陣容應都是在今屆世杯賽有表現的好手，香港傳媒在最佳陣容中看所有世界杯，你們是否也認同這份名單呢？也許，你們心目中也有自己的最佳陣容，何妨拿來比較比較，增添看球的趣味。

意大利球員心目中世杯奪標最佳陣容：

連頓貝加(奧地利)	布科美(西德)	華斯萊斯(西班牙)	基諾非錫(捷克)
摩沙(巴西)	埃比斯古(羅馬尼亞)	馬爾斯(西德)	加斯居尼(英格蘭)
獲加(英格蘭)	班尼斯(英格蘭)	加拉卡(巴西)	

滿天神佛 各師各法

阿根廷隊迷信非常

杜尼奧護脛藏有十月大女兒玉照

比拉度專借牙膏

（文匯記者黃曉雲十七日電）列強競逐墨西哥，世界杯除了要門戶實力外，還要門戶，不但非洲的喀麥隆球員寫信巫害法蘭，就連這位非洲現代化得多的阿根廷的球員亦一樣迷信得俾。

杜尼奧在對蘇聯的一場生死存亡之戰中，一腳建功，你猜他的腳上有什么魔法寶？原來藏在他的襪底下的是他第十個大女兒的玉照。這位中場球

門網之滿面都是未開的獅子，於是他們的美貌也就成了致勝的護身寶符。

巴拉度專借牙

副教練企位大有講究

然而弄掉了護身符的後果也可真嚇人，據云斷了腳的彭比羅正是由於在對喀麥隆一仗中丟了他的吉祥物而慘遭厄運。

馬拉當拿亦在該場比賽中丟了他的幸運耳環。

正所謂上有好者，下必甚焉，原來阿根廷隊之所以如此「信邪」，乃是由於他們的教練巴拉度首開風氣之先——當年阿根廷隊出發遠征墨西哥哥斯達黎加杯時，巴拉度為他們訂下了出人意表的行動計劃：首先，他們在墨西哥城的時候永遠光顧同一家餐館，在巴里士，每個人都要永遠坐在同一個位置。

其次，由於巴拉度在阿根廷隊以三比一擊敗南美洲的一個晚生，曾留卜廟的房間信牙奇，於是他們連一個月也如此做。

此外，副教練巴查賽在墨西哥的七場比賽中每次都站在同一位置——在後備席之旁，巴拉度之右。信不信由你。

阿聯酋球員獎金多

27萬美元早已落袋

阿根廷的其他球員亦一樣各師各法，滿天神佛。

其中的一度法門是他們的騙子，現時已失言不再剽竊的包括馬拉當拿，布魯加，以及入替的守門員哥高查亞，因為當日布魯加加射破蘇聯。

【美聯社杜拜十七日電】阿聯首屆世界杯足球隊無論我如何都會獲得一筆可觀的獎金。

阿聯首屆足球賽答應球員若在意大利每勝一場，每人可得一萬三千元美元，每打一場每人可獲六千五百美元，作為獎金。

這些隊員在取得世界外圍賽中值因從亞洲出線，每人已獲二千七十五美元，這些錢是政府和商人贊助。

此外，一名商人答應給與伊斯威一輛勞斯萊斯汽車，他在對西德一役中射入一阿聯首屆歷史性的一球。而教練阿爾拔技圖雖然只做三個月，也可獲十萬美元。

重振信心 力爭出線

奧地利欲狂數美國

惟美國隊風有骨「魚腩」並非易噬

【本報記者張惠華
佛蘭倫斯十八日電】
奧地利明初如能大勝
美國，那頓像希加加
貝格便不用引咎辭職
，然而「豬上豬」的
美國的「魚腩」却在
上仗對奧地利時露了
出來，並非易噬。於
世賽首兩仗敗於不
平的奧地利正處於水
平的信心低落狀態，此
加士貝格所說：「理
會上仍能出線，但他這
刻鐘關心的是希望球
員能振振於過去兩位
失去的信心。」

美國這支「魚腩」
隊抱着學習的心情來
到意大利，目標是為
九四年世杯賽作準備
。但明仗便可能結束
他們今屆的學習生涯
。美國首仗大敗比
國，比一比於意大利，這
使人不敢小覷美國。
教練根士拿已表示非
強陣出陣，較對意大利
時陣有頗多變動。意
大利有頗多經驗，他
說僅敗於意大利使他
們學了很多東西。對
於奧地利對奧地利感
到樂觀，全無心理壓
力的美國隊，勢必能
踢得更放。

精選車行富豪總滙

VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953

VOLVO

DEALER
of
EXCELLENCE

北溫富豪

平通全省

歡迎查詢

LEGACY
最新運到!

SPECIALTY

MOTOR CARS NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

優第二手車, 華人技師管理 ☎ (604) 930-2464

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
十旗吞旗氣氣雲香春運
磅麵炸炸乾皮捲春捲蛋餅
北麵麵麵麵麵麵麵麵麵麵

專治冰
凍麵
素麵

DENNISON

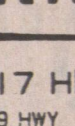
6165 #17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務

營業部 —— 修理部 —— 零件部 —— 租賃部



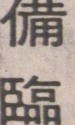
JACKIE LEE

華人營業經理



KENNY FONG 方志立

華人營業代表
住宅: (604) 273-6898



JOSEPH HENG

貸款部經理

款式齊備，

敬請速臨，

參觀選購。

☎ 946-0609



Jeep

Eagle

成記搬運

貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，
著英九折，流動電話657-3233

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀笠
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話：253・4566

S. J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM, B.C. V2B 1C2 TEL 941-7010




本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年

之豐富經驗。查詢

請電公司：273-2217

傳呼機：686-6088



MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷

售寶馬，口碑最佳，

深得顧客信任。

請電公司：

公司：273-2217

或 250-1955 聯絡

AUTOWEST LTD. 西域

BMW 汽車公司







LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
 經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域

SUBARU 汽車公司





(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

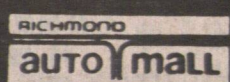
外埠長途免費電話：1-800-663-1197



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8



☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG

王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機 680-4186

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理, 在一九九九年
共售出一六一五部本
田新車。

Richmond Toyota

RICHMOND
auto mall

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP
EXTRA
CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING \$ WARM-UP

COROLLA SE

* TERCELS

* CAMRY SE

* CELICAS

* COROLLAS

* 4 RUNNERS

* CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW

趙德隆

梁先生

Stanley Leung

聯絡電話：**273-3766**

人女經

再幾營養蔬



很多維生素B、維生素P，常吃可以增強血管的抵抗力，防止血管破裂。

- 青椒：同屬茄科植物，含有豐富維他命C、維生素A，和可以滋養指甲、毛髮的鈣元素，是一種營養價值很高的蔬菜。
- 豌豆：又名荷蘭豆，含有豐富的蛋白質及大量維生素C，常吃可以美容養顏，還可以開胃助消化，這又是愛美女士們一大珍品。
- 綠豆：是豌豆同科植物，含大量纖維素，顏色比較淡。生長在寒冷地方。
- 黑豆：和綠豆或豌豆不同，是大豆類，顏色比較深。生長在溫暖地方。



心腦國際美容學院
院長和院長

樂歡

個風俗是在齊國開始的。當時齊國的俗是，家中的「長女」不嫁，名曰「巫兒」。為家之主。但所理不嫁，實際上是不外嫁已，實

個風俗是「招婿」的形式，就是「招夫」。不過「招夫」與「贅婿」形同而實異。「贅婿」一詞本來是指少女招婿入家，男子改用女之姓，而「招

床褥及枕頭，當兩人的不飽的感受。

三、雕刻的餐桌、小檯案，還有考究的飾物，加蓋着依然染以淺色色彩公主的罩設，使人更興趣盎然。

圖一

然不同。當然用它的這一邊是沒
有價值，而用它的另一邊是沒
有土地，分給
地，肥料，或
的農作物，這
千萬的活，這
由一個大
控制的頭皮
洗頭去，洗
的局部新
此類廣告
作白痴。

奧，但實際上走進這些樓
的成藥水，竟然在
的硬硬，常服有益，這
是對中醫基礎理論的
侮辱。

有一隻妙事是本港來
有名建築師，在刊登其
新建築廣告時，把樓
字樣推出說得美侖美
奐，但實際上走進這些樓

果沒走進一間中
對男女定條

等的酒店，男的樓面
員：「我和太太要
有浴室的房間。」
員對說：「先生，
「我對不起，只剩
下一個房間，但沒有浴
室的。」

「那沒關係吧，親愛
的？」男的問女的。
「沒關係，先生，」
她說。

「男到女家」現象

為「男到女家」是受到鄙視的。

女嫁男娶，女到男家，這種固定的婚姻模式，在男女平等的斯則全下，有逐漸瓦解的趨向。如家中只有一個獨生兒，照樣可以把男人「娶」來當媳婦。

國異時代進步，人們的婚姻觀念逐漸在改變。古時世代俗觀念認為：「男到女家」是受鄙視的。

茶座 歡樂

祖貞。

「男到女家」現象

熱鬧很多，怕幹的人不要吃得太多。

一家門油公司在開設東大會時，一個女人因鬧得太太，妳有什麼問題麼？」主席問。

「主席先生，」她扭捏地說：「我自從購進了本公司的股票以來，連環跌跌整整一個問題困擾着，那就是當你們設立一個加油站的時候，你們怎麼知道那裡一定可以找到汽油？」

集家宜

青年自識小

敬正

傳說中的人「權」

「麥」過來，這種新風尚，應該受到支持和鼓勵。當然，一切都應該根據雙方的意願。無論「男到女家」，或「女到男家」，都應該是正當的現象，不應該受到任何的歧視。

在中國歷史上，古代「名之為『贅婿』」。這

所遺風俗，了秦國的政治家蘇轅時，更有意加提倡，實行壯子壯財，實實在也。這是一種社會改革，用這種風俗改革，家道「財財」的子弟得以安居樂業。

古代還有一種「男到女家」，在這種不太冷但又不太熱的天氣之下，人們的喜歡點不一定非「外衣」，也不是什麼可以禦寒的夾衣。

相類的，可能一些既可以作為擋風之用，但又可以表現出這個「家來的外套款式」，在不同的場合適應的，而且為人們帶來不少方便及美感。

有些穿著外衣的款式，在不同的情況下還是以較淺色的為佳，但是實際有些外衣却又以深藍色，或暗紫色為主。

在這種不

太太冷但又

不太熱的天

氣之下，人

們很喜歡這

位少年，此

事剛發生在

家中下邸，

還留他在家

中同住，此

也為性，此

來民間百姓

的擁護也，

故以館陶公

主為榜樣

將人招進家

中。

贅婿也好，

招夫也，一

種特權，是

古代的「一

種形式，和

當代的一

種形式，是

不同的。

夫之姓；世間「接

夫」或「接婿」就是

指這種「招夫」。

從漢朝的館陶公

主，其妻是

明帝的女兒，

館陶公主，

是出身於

帝國的姊妹

公主，本封

東之館陶。因早年喪

夫，長期留

居京師，後

生一子，名

叫直落，年

長，母親以

實珠為貴，

進入館陶公

主官中，公

主見他「表

才」，館陶

公主很喜歡

這位少年，

遂留他在家

中同住，此

事剛發生在

家中下邸，

還留他在家

中同住，此

也為性，此

來民間百姓

的擁護也，

故以館陶公

主為榜樣

將人招進家

中。

贅婿也好，

招夫也，一

種特權，是

古代的「一

種形式，和

當代的一

種形式，是

不同的。

今朝猶相伴

中午，下班時間過後，家中小小主室，已聚齊了少親友，有的舉着酒杯，我們到機場，有送到舍下握別一番。儘管說着、笑着，還是難掩心底的愁。

臨睡前，媽媽早上已經趕過了幾遍，眼睛的紅腫還未消退，就忙著給我招呼睡覺。

「媽，你還是不要到機場送行吧？」妹和我把書包到房間，這門窗裏，賣在柏地日這門口上機時，又再遲過幾秒。

「我還是喜歡我的心呀！」我們也許會取笑夫人所謂「只係在，不遠遊」是合時宜的愚孝？但今天，閣下不是老父的雙親，遠走他方，又表出什麼來？但我縱然不是仙樂士，我也永遠不能安心靜享。

這也是離一心的事。

明日隔天涯

是晚上八時正經由香港國際機場乘飛機回雪蘭莪的。我已是晚上八時正經由香港國際機場乘飛機回雪蘭莪的。

下來，見多一面淚又落下來……

我姐走了，對於伙七、威的老婆來說，這話，

偶拾
海角
草芳

肚餓之時為何咕咕作響

肚子餓了腹部會咕咕叫，是人們經常會親身體會的事。這種現象與肚餓有關。

食物被吃進後，在胃中經一段時間的消化後，就會從胃中排出來進入腸道。不同食物在胃中停留的時間也不相同，如果單純是醣類食物，則約一點鐘至三小時左右就被排至空胃。蛋白質類食物，大約需三至四小時才排空。而純脂肪的食物，則需五至六小時。平時我們均是吃混合食物，排空時間約為四至五小時。

胃排空的速率與進食的量有關，進食的量多，單位時間內排空的量也成正比增加。

胃排空後就開始比較劇烈的收縮，這種收縮使人感到饑餓，即應該進食了。

不論什麼時候，在胃中經一定量的收縮和果酸，液體通常是胃佔體分的胃液，氣多則是在進食時隨食物一起吞嚥下去的。當胃排空後胃壁劇烈的收縮，在胃中的那些液體和氣體就，被擠捏揉壓，四方跑竄，結果發出噦噦咕咕的響音來。

康醫生主筆

家庭保健信箱



金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

 685-9743

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 **874-4544**

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務



優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

屋頂翻新 舊屋翻新 土庫間格 水澗露台 圍牆欄桿 水泥磁磚 內外油漆 膠質外牆 商業住宅

24小時服務電話：657-1675

大小工程 均有保用

羅馬尼亞亞歷動傳真



↑ 衛報電視台 周三晚，約一千名示威者聚集在布加勒斯特電視台外，其中有七十人衝入大樓內，一直衝到十一樓。

→ 總統強硬講話 羅馬尼亞總統伊利埃斯庫星期三晚發表電視講話，認為布加勒斯特事件是法西斯式行動，並要求對此採取嚴厲措施。



新聞圖片

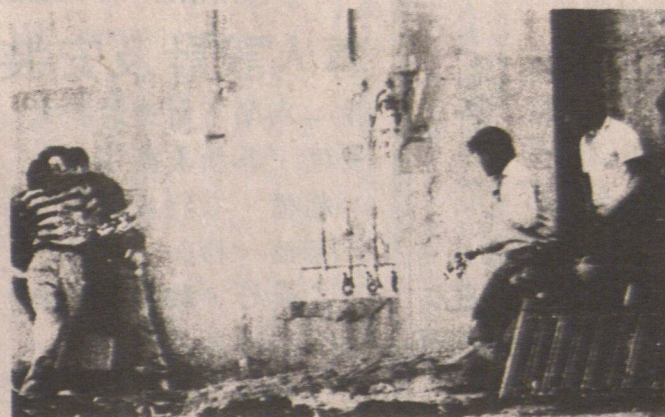


↑ 向警擲石 羅馬尼亞一名反政府示威者星期三在布加勒斯特市中心區向軍警擲石，一名女子試圖制止他。



↑ 車燒火放 青亞尼馬羅的威政府政反加多參一釋，局總察警特勒加勒布加換在，年。院大局警開離，車警燒火放，後質人的們他放

燒焚火引 ↓ 晚傍三期星者威府政反亞尼馬羅 燃將，部政內燒焚火引特勒加勒布在。內窗玻璃的樓大進扔瓶燒



↑ 入而窗破者威示 加布日三十 年一特勒加勒布加換在，者威示的背 首的部全入入而窗破從圖試，者威示的背 首的部全入入而窗破從圖試，者威示的背 首的部全入入而窗破從圖試



礦工街上巡邏 支持伊利埃斯庫 數千名 加總統的羅馬尼亞礦工十四日接管了布加勒斯特市中心。圖中可見礦工乘車巡邏布市街道。



↑ 周五在布加勒斯特大學廣場上，一名婦女被礦工拉走時，其他礦工正試圖用木棍追打她。



↑ 車燒火放者威示羅 擊衝者威示亞尼馬羅，日三十 部總察警特勒加勒布加換在放並 車燒火放者威示羅 擊衝者威示亞尼馬羅，日三十 部總察警特勒加勒布加換在放並



GODDARD & SMITH
阮光成
FLORIO YUEN
683-7535

- ◆溫哥華著名唐餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- ◆DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- ◆HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
- ◆BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎，實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000



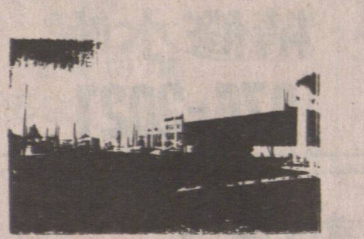
◆COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000



◆FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000



◆西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000



◆溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER



JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

*花店急讓\$49,800
成本低價錢好，有意做老細請來電！

136 E. 49 TH AVE.
VANCOUVER SPECIAL
十七年新，急讓詳情請即來電。

① 低息按揭借貸最高12.5%視乎首期而定。831號西第廿六街，近溫哥華市中心，地33x125，三睡房土庫屋，價\$299,000 (請議價)

② 二年新貨倉M-1 面積3250呎，樓高20呎，卸貨大門12x14，地33x132，三睡房土庫屋，以12.5%低息按揭貸款，開價：\$325,000

③ 遠比柏文或城市屋好！ 前面有二睡房月租五百，而後面有單身套房月租三百，極近五十四街，業主願以十三厘低息按揭貸款，價\$155,000 (請議價)

dow realty ltd.

BILL DOW 736-6834

1037 W. BROADWAY
VANCOUVER B.C.
CANADA V6H 1E3

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE



★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新。售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66x140



伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

- 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇，柏文及生意保險。
- 代業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

SURREY 素里 BB 地產公司 DELTA 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全
PAUL SHIH

公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.

1990 MEDALLION CLUB

一房屋買賣及管理

一能操流利國粵潮語

一服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員

1990 NRS DIAMOND CLUB會員

◆素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完工，可多建三房一廳，共六房兩廳，近巴士小學及快車十分好價\$159,500

◆素里廿年兩層屋，上兩房下兩房共兩廚房，可分租，保養甚好，地66x127 近快車及巴士，收租可月入\$1100，一流價\$129,900

◆素里二十年兩層五房，單車房，地64x113 價好\$154,700 近快車及巴士

◆素里十二年屋共五房兩廳，地60x123 近小學及快車，價\$154,900

◆素里11年兩層4房2廳，地72x108近快車站及SURREY PLACE MALL出租，可\$1000或自住，售價減至\$155,900

◆溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚新屋，地大33x122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價減至\$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

RE/MAX Above the Crowd! SABRE REALTY

※電油站，高貴林交通要點，最近裝修翻新，適宜者可賺年息十五萬。叫價\$785,000歡迎查詢。
※高貴林鄰近本拿比，三睡房，二浴室街角位，環境清靜，全新翻新大廚房，新地板，法式門，開價十六萬九千九百元，認真抵買！
※高貴林西區高尚住宅，近溫哥華哥爾夫球俱樂部，又近本拿比及洛歇商場。三睡房，新廚房，有天窗土庫等等。叫價\$229,900
※三年新磚地地庫，橡木地板，上上玻璃窗，一流質素地毯，高貴林房有景。價僅\$254,900

CRAIG MACPHERSON

942-0606 或 941-4434

Canada Trust Realtor

桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2



★列治文上三下二，廿九年新兩層花園大屋，西人業主，保養一流，全新OAK新樓，近WILLIAMS街NO.1 ROAD高尚住宅區，實價\$209,700 意者，隨時約見！
★素里BROOKSIDE高尚豪華屋，六個月新，特大套房高級材料四睡房雙車房減價\$245,000
★東區全新打屋七月入伙旺中帶靜前後兩間，三睡房一書房，有1175方呎實價\$239,000 一睡房一書房755方呎，舊十五萬
★列治文堅固靚屋地大70x142三睡房實價廿二萬餘請速來電

★新屋：東區靚屋76萬餘位士屋及PIZZA 外賣西餐館出讓，有酒牌連各項生財用具價八萬八千，亦可連收租樓宇及醫務所整層割愛，歡迎來電查詢。

鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司731-0413
(24小時服務)
手提電話：250-8668

廿七年靚屋，上
千二百呎，地44
呎，開價 \$368,000
或傳呼 645-296

3睡房，下層2睡房，上下各一
125.54向南近哥爾夫球場。
意請電 273-8555
住家：278-0388

屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，
樣樣準備齊全，手工一流，

比區屋
下全部
樣齊備
，保養好
，開價廿
，保養好
市場，
廳，大廚
交通方便
真好風景
廿八萬
上一廳
風景，
十年，

發展，開價二百三十萬
英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，
三大皮房屋，開價廿五萬

段，樓
租出。
請快
司，一萬
高樓大廈
房住宅，
一萬
意，或
價及解
你爭取
驗豐富
四三三
服務)



李標

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

* 東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢。

* 建邺路高價收樓雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋。

* 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快。

* 雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價。

* 本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟。

* 廿六年近緬甸靚屋，樓上大客廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便，開價二十二萬四千，請快。

* 近蘭非街，雲哥華特特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬。

* 近乃卑街，二、三十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬。

生意及商業樓出賣

▲ 近雲埠唐人街咖啡店，經營數十年，日做三百，生意穩定，業主健康問題出賣，開價三萬五。

▲ 雲埠唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二十六萬，投資良機，請快。

▲ 二埠旺商業樓，近沽活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。

▲ 十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，涼房，三大玻璃屋，開價廿五萬。

有物業出賣請注意

閣下如想出售你的房屋、生意、或商業樓，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三七八八八。(二十四小時服務)



建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

* 中型超級市場生意和實業，建築物七千平方呎，有泊車場，佔地一萬六千平方呎，每年生意超過 220 萬元，位 LANGLEY 市中心，旺角近柏文區，投資移民佳音

* 樓外，全新大廈一幢約 51.580 平方呎，包括寫字樓及貨倉等，租與政府為期 25 年，每五年租金調整一次，佔地 9-738 畝地，年淨收益有 10% 售 482 萬餘

* 農場生意和實業，大小花快棧溫室共九間，另一間三睡房屋，佔約四萬五千平方呎地，年產大量花秧供應各大客戶應市，位列治文近市中心，價一百卅六萬元

* 三睡房屋及土庫裝修好，廿八年新，佔角吉地約一萬一千六百平方呎，潛力甚大，鄰近柏文及城市排屋，位列治文市中心，投資良機

* 五街夾乃磨渥白兩睡房屋有車房 33X122 地售 19 萬餘

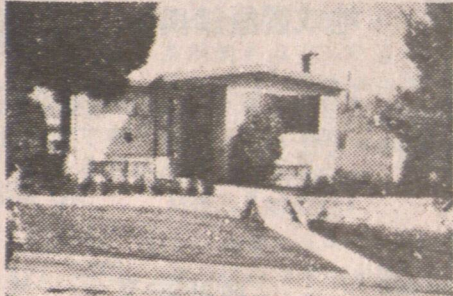
* 23 街夾廿比兩層四睡房屋另土庫一組標準地售 33 萬餘

* 繁忙大匯公衆菜店日常生意蒸蒸日上純利高售九萬餘

MULTIPLE
REALTY LTD

陳穗生
ALFREDO CHAN

Page 645-2962



★ FRASERVIEU 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一
千二百呎，地44 x 125.54向南近哥爾夫球場。
開價 \$368,000 有意請電 273-8555
或傳呼 645-2962 住家：278-0388

議建事參市比汝本 械槍制管強加京渥

【溫哥華訊】本週一，溫哥華市議會將討論一項由本比市議會提出的動議，要求聯邦政府加強對槍械的管制。

該動議指出，目前槍械在加拿大社會中，已成為一個嚴重的問題。由於槍械的廣泛使用，導致了許多不必要的傷亡和財產損失。因此，聯邦政府應該採取更嚴厲的措施，來加強對槍械的管制。

動議建議，聯邦政府應該成立一個專門的委員會，來研究槍械管制問題。該委員會應該包括來自不同領域的專家，包括法律、醫學、社會學等。委員會的任務是，在六個月內，向政府提交一份報告，建議如何加強槍械管制。

此外，動議還建議，聯邦政府應該加強對槍械銷售的監管。例如，要求槍械零售商在銷售槍械時，必須對顧客進行背景調查，以確定他們是否有資格購買槍械。動議還建議，聯邦政府應該加強對非法槍械貿易的打擊。

（溫哥華訊）本週一，溫哥華市議會將討論一項由本比市議會提出的動議，要求聯邦政府加強對槍械的管制。該動議指出，目前槍械在加拿大社會中，已成為一個嚴重的問題。由於槍械的廣泛使用，導致了許多不必要的傷亡和財產損失。因此，聯邦政府應該採取更嚴厲的措施，來加強對槍械的管制。

動議建議，聯邦政府應該成立一個專門的委員會，來研究槍械管制問題。該委員會應該包括來自不同領域的專家，包括法律、醫學、社會學等。委員會的任務是，在六個月內，向政府提交一份報告，建議如何加強槍械管制。

此外，動議還建議，聯邦政府應該加強對槍械銷售的監管。例如，要求槍械零售商在銷售槍械時，必須對顧客進行背景調查，以確定他們是否有資格購買槍械。動議還建議，聯邦政府應該加強對非法槍械貿易的打擊。

問題仍然未塵埃落定 省法庭明年初裁決

【本報訊】省法庭將於明年年初對「省法庭與省議會權力」一案作出裁決。這項裁決將對省政府的權力產生重大影響。

該案涉及省議會與省法庭之間的權力分配問題。省議會認為，省法庭在處理某些案件時，越權干涉了省議會的權力。因此，省議會向法院提出訴訟，要求法院裁定省法庭的行為是違法的。

省法庭則認為，省議會的行為是合法的，並拒絕作出裁決。省法庭表示，省議會擁有處理該案的權力，法院不應該介入。

這項裁決將對省政府的權力產生重大影響。如果省法庭裁定省議會的行為是違法的，那麼省議會將失去處理該案的權力。這將導致省政府的權力擴大，並可能對省議會的運作產生不利影響。

充公毒梟約伯財產 省法庭明年初裁決

【本報訊】省法庭將於明年年初對「省法庭與省議會權力」一案作出裁決。這項裁決將對省政府的權力產生重大影響。

該案涉及省議會與省法庭之間的權力分配問題。省議會認為，省法庭在處理某些案件時，越權干涉了省議會的權力。因此，省議會向法院提出訴訟，要求法院裁定省法庭的行為是違法的。

省法庭則認為，省議會的行為是合法的，並拒絕作出裁決。省法庭表示，省議會擁有處理該案的權力，法院不應該介入。

這項裁決將對省政府的權力產生重大影響。如果省法庭裁定省議會的行為是違法的，那麼省議會將失去處理該案的權力。這將導致省政府的權力擴大，並可能對省議會的運作產生不利影響。

卑詩警察局出現內鬼 秘密錄像機捉個正著

【本報訊】卑詩警察局最近發現一名內鬼，並利用秘密錄像機將其捉獲。這名內鬼被指控在警察局內部洩露敏感情報。

據悉，這名內鬼在警察局工作多年，並利用其職務之便，向外界洩露了許多敏感情報。這些情報包括警察局的內部運作、警務人員的個人生活等。這些洩露的信息對警察局的安全和聲譽造成了嚴重威脅。

卑詩警察局在接到線報後，立即展開調查。經過一段時間的追蹤，警方最終鎖定了這名內鬼。警方利用秘密錄像機，在該內鬼洩露情報時將其捉獲。目前，這名內鬼已被警方逮捕，並面臨洩露國家機密的指控。

溫尼辟首創北美新案 信用咭交車罰款未過聽你事鮮新

【本報訊】溫尼辟市最近推出了一項新的罰款制度，旨在提高交通罰款的效率。這項制度允許罰款通過信用咭（Credit Card）進行支付。

據悉，這項制度是溫尼辟市首創的，旨在簡化罰款支付流程，並提高罰款的回收率。以前，罰款通常只能通过支票或現金支付，這給罰款人帶來了很大的不便。現在，罰款人可以直接使用信用咭支付罰款，這將大大簡化支付流程。

溫尼辟市政府表示，這項制度將有助於提高罰款的回收率，並減少罰款拖欠的情況。市政府還表示，這項制度將有助於提高交通罰款的效率，並為市政府帶來更多的收入。

港青中樂團七月訪加 參加溫市海洋節演出

【本報訊】香港青年中樂團將於七月訪問加拿大，並參加溫哥華海洋節的演出。該樂團將為溫哥華市民帶來精彩的音樂表演。

香港青年中樂團是由香港青年管弦樂團和香港青年合唱團組成的。該樂團在國際音樂比賽中多次獲獎，並曾多次在國際舞台上演出。此次訪問加拿大，是該樂團歷史上第一次訪問北美洲。

溫哥華海洋節將於七月在溫哥華市中心舉行。該節將是一個集音樂、舞蹈、體育等多種活動於一體的盛大節日。香港青年中樂團的演出將是該節的一大亮點。

參加溫市海洋節演出

【本報訊】香港青年中樂團將於七月訪問加拿大，並參加溫哥華海洋節的演出。該樂團將為溫哥華市民帶來精彩的音樂表演。

香港青年中樂團是由香港青年管弦樂團和香港青年合唱團組成的。該樂團在國際音樂比賽中多次獲獎，並曾多次在國際舞台上演出。此次訪問加拿大，是該樂團歷史上第一次訪問北美洲。

溫哥華海洋節將於七月在溫哥華市中心舉行。該節將是一個集音樂、舞蹈、體育等多種活動於一體的盛大節日。香港青年中樂團的演出將是該節的一大亮點。

只供參考並不鼓勵投注

【本報訊】本報為方便讀者參考，特刊載了溫哥華馬場（PNE）的賽馬成績。但本報強調，這些成績僅供參考，並不鼓勵讀者投注。

溫哥華馬場（PNE）是加拿大最著名的馬場之一。該馬場每年都會舉行多場精彩的賽馬比賽。本報為了方便讀者了解賽馬情況，特刊載了這些比賽的成績。

但本報也提醒讀者，賽馬是一項高風險的活動，投注賽馬可能會導致嚴重的財務損失。因此，本報並不鼓勵讀者投注賽馬。讀者應該以娛樂為目的，而不是以盈利為目的。

馬勝馬經精選

【本報訊】本報為方便讀者參考，特刊載了溫哥華馬場（PNE）的賽馬成績。但本報強調，這些成績僅供參考，並不鼓勵讀者投注。

溫哥華馬場（PNE）是加拿大最著名的馬場之一。該馬場每年都會舉行多場精彩的賽馬比賽。本報為了方便讀者了解賽馬情況，特刊載了這些比賽的成績。

但本報也提醒讀者，賽馬是一項高風險的活動，投注賽馬可能會導致嚴重的財務損失。因此，本報並不鼓勵讀者投注賽馬。讀者應該以娛樂為目的，而不是以盈利為目的。

馬勝馬經精選

【本報訊】本報為方便讀者參考，特刊載了溫哥華馬場（PNE）的賽馬成績。但本報強調，這些成績僅供參考，並不鼓勵讀者投注。

溫哥華馬場（PNE）是加拿大最著名的馬場之一。該馬場每年都會舉行多場精彩的賽馬比賽。本報為了方便讀者了解賽馬情況，特刊載了這些比賽的成績。

但本報也提醒讀者，賽馬是一項高風險的活動，投注賽馬可能會導致嚴重的財務損失。因此，本報並不鼓勵讀者投注賽馬。讀者應該以娛樂為目的，而不是以盈利為目的。

【本報訊】溫哥華青年中樂團將於七月訪問加拿大，並參加溫哥華海洋節的演出。該樂團將為溫哥華市民帶來精彩的音樂表演。

溫哥華青年中樂團是由溫哥華青年管弦樂團和溫哥華青年合唱團組成的。該樂團在國際音樂比賽中多次獲獎，並曾多次在國際舞台上演出。此次訪問加拿大，是該樂團歷史上第一次訪問北美洲。

溫哥華海洋節將於七月在溫哥華市中心舉行。該節將是一個集音樂、舞蹈、體育等多種活動於一體的盛大節日。溫哥華青年中樂團的演出將是該節的一大亮點。

馬匹報名表

20-04	02	SMILE FOR MOM	D BROCK	115
20-04	03	HUNDRED PERCENT	R HAMEL	115
20-04	04	OPSY NATION	R SOLIS	115
32-01	05	ROCK ALONE	R SOLIS	115
32-01	06	CORLEON KITTEN	R SOLIS	115
32-01	07	REACH LIKE ME	F MARTINEZ	115
32-01	08	NEWS OF THE DAY	J MORA	115
32-01	09	WHISPERS SANDS	G OLGUIN	115
32-01	10	MAYBE PERCHANCE	L LACOURSIERE	115
32-01	11	Also Eligible		
38-02	01	HOPES HEATHER	F MARTINEZ	115
38-02	02	HAPPY COMET	R HAMEL	115
39-02	03	SEVENTH MONDER	L LACOURSIERE	115
39-02	04	WEST COUNTRY	D RYCKOFF	115
SECOND (1) PURSE \$4,000 3YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR				
34-04	01	JOLENE'S BO BO	S KRASNER	117
34-06	02	HEEZEFASTER	R SOLIS	117
34-06	03	SENIORITA SHEILA	D RYCKOFF	117
34-06	04	LIVE BURN BIZ	G OLGUIN	117
34-06	05	UPSTART ANNIE	D BROCK	117
34-06	06	MISSING PROSPECTOR	N JUMPSEN	117
34-06	07	MARKET APPEAL	N HAMEL	117
34-06	08	MARTINI GAL	F MARTINEZ	117
34-06	09	NORTHERN CHARISMA	N PATZER	120
34-06	10	FRISKY RIDGE	L LACOURSIERE	117
34-06	11	Also Eligible		
38-05	01	VICTORY	J R DAILEY	117
38-07	02	CHRISMAN D'AMOUR	M WALLS	117
38-05	03	WILD IN WASHINGTON	L LACOURSIERE	117
37-04	04	DANCING HEELS	R SOLIS	117
THIRD (1) PURSE \$4,000 3YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR				
32-04	01	RUBY'S IMPORT	B JOHNSON	120
32-04	02	MISS RAY DAWN	G OLGUIN	117
95-05	03	RAMPAGING FIRE	F MARTINEZ	117
32-04	04	MISS KENIA	D BROCK	117
32-04	05	MIKE'S MME	A NOGUEZ	120
117-10	06	HYPNOTIC STATE	R HAMEL	117
32-07	07	FAIR EXPECTATIONS	R SOLIS	117
95-04	08	SWINGING MISTRESS	J MORA	117
32-04	09	PRIDEY	M WALLS	117
34-04	10	CLAVIER INTENTIONS	T WILKINSON	117
37-04	01	HID FROM HEATHER	D BROCK	117
37-04	02	SHERRY REGAL	A NOGUEZ	117
37-04	03	DINE AND DASH	A NOGUEZ	117
37-04	04	MOONLIGHT HOLLY	C LOSETH	117
FOURTH (1) PURSE \$4,000 3 YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR				
40-04	01	BEVING BARS	C LOSETH	110
39-01	02	BROWN MUSTARD	L LACOURSIERE	115
37-07	03	SHERRI'S KNIGHT	D BROCK	115
29-07	04	SWEN	M PATZER	115
(39-01)	05	ANYOX	B JOHNSON	115
37-07	06	SUPERBLY ROYAL	R SOLIS	112
(31-02)	07	RUSLIN	R SOLIS	112
(35-02)	08	BELLE BOOTS	R HAMEL	1107
FIFTH (1) PURSE \$5,200 3YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR				
34-06	01	SIZZLE SUN	M WALLS	1104
120-03	02	SECRET ESCORT	C LOSETH	112
16-10	03	IRISH MAUREEN	D BROCK	112
41-08	04	HOLIST MY MAG	F MARTINEZ	110
32-06	05	VELVET GLOVE	G OLGUIN	112
11-06	06	ALLOW CRUISE TESTS	D RYCKOFF	112
24-08	07	CASSATA	S KRASNER	112
113-08	08	CORA WEST	B JOHNSON	112

39-06	02	WEST SIDE BIZARR	N JUMPSEN	110			
39-06	03	JENNY'S MEMORY	G OLGUIN	111			
(38-02)	04	MARTINI GAL	M WALLS	110			
35-07	05	GALLASAN	R HAMEL	111			
(40-05)	06	DICT DOLL	R SOLIS	116			
31-08	07	PAINT THE TOWN	S KRASNER	105			
36-08	08	PASTA SAUCE	A NOGUEZ	111			
SEVENTH (6) PURSE \$9,900 3 YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR							
CLIPPING	\$20,000	01	RIVEN'S FLYER	L LACOURSIERE	117		
(37-08)	02	AVANT'S GOLD	M PATZER	117			
35-08	03	HONEY TRAIL	B JOHNSON	117			
35-08	04	DERBY DELIGHT	G OLGUIN	117			
35-08	05	BRECHIN'S LASS	M WALLS	117			
37-08	06	MOVING CONTRAST	M HALLER	1107			
EIGHTH (8) PURSE \$10,100 3 YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR							
CLIPPING	\$70,000	32-09	01	CHAMPAGNE PEARL	S KRASNER	110	
			02	LOVE THE CORNALL	M WALLS	110	
		(36-07)	03	TAMORRA	L LACOURSIERE	117	
			39-07	04	FIFTY WARDEN	B JOHNSON	110
			35-03	05	PAJARRACK	D NYLREA	110
NINTH (9) PURSE \$5,200 3YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR							
CLIPPING	\$6,250	120-05	01	FLIPPY JOKER	R BILODEAU	117	
		(13-09)	02	FLUNKY FAME	M WALLS	110	
		(29-10)	03	ULIAH SPRINGS	C CURCIO	117	
		25-08	04	JAMES FLIGHT	C LOSETH	111	
		107-06	05	COUSIN	J MORA	110	
		34-10	06	TWIST AND FIFE	L LACOURSIERE	110	
		37-10	07	B RICH B ROYAL	B JOHNSON	110	
		37-10	08	JUSTIN DAY	F FUTES	111	
		36-07	09	GALLAN RIM	R HAMEL	110	
		33-10	10	SHARP KNIGHT	R HAMEL	110	
		39-10	11	Also Eligible			
		39-10	12	CAUTION CHEAT	M PATZER	117	
		41-06	13	KELLY LAD	F FUTES	111	
			14	ACTIVE NATIVE	D RYCKOFF	117	
SUB RACE (1) PURSE \$4,000 3YD NM 90 F&M 6 1/2 FUR							
CLIPPING	\$4,000	38-05	01	FEATHERS EDGE	G OLGUIN	117	
		(120-06)	02	SONI SLICK	R SOLIS	117	
		74-10	03	SOFTLY STRUCK	R SOLIS	117	
		38-05	04	EAST WEST WEST	F MARTINEZ	117	
		38-07	05	FIREBIRD SUMMIT	C LOSETH	117	
		38-05	06	SHIP'S WITNESS	D BROCK	117	
		38-05	07	TITLE DE BASTOGNE	N JUMPSEN	117	
		38-07	08	BLACK CHALK	M HALLER	117	
		09	REGAL TO REMOLD	R SOLIS	117		
		38-05	10	VOLCANIC LAST	L LACOURSIERE	117	
		28-04	01	MIKOTAS BELLE	D RYCKOFF	117	
		34-06	02	VELVET MELDY	C LOSETH	117	
		34-06	03	Also Eligible			
			04	WEATHER CLEAR	TRACK FAST	117	
			05	PARADE TO POST	DAILY DOUBLE	117	
			06	WIN THREE	RACES 1 & 2	117	
			07	WIN FOUR	RACES 3 & 4	117	
			08	SWEET SIX	RACES 5 & 6	117	
			09	GUINELLA	RACES 7 & 8	117	
			10	EXTRACTOR	RACES 9 & 10	117	
			11	TRIUMPH	RACE 11	117	

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

ATTENTION HORSEMEN: EXTRA RACES-FOR FRIDAY, JUNE 22ND:
 12: 3YD \$25,000/\$25,000 1 1/16 MILES
 13: 3 Y.O.F. \$5,000 & 1/2 FUR
 14: MON 3 YD. \$12,500/\$11,000 & 1/2 FUR

*NOTE** NOMINATIONS CLOSE FRIDAY, JUNE 22ND FOR THE FOLLOWING RACES:
 THE DOGWOOD - 3 Y.O. 1 1/16 MILES
 THE STALLION STAKES - 2 Y.O.F. BC & 1/2 FUR
 THE CANADA DAY - 3YD CB 1 1/8 MILES
 THE STALLION STAKES - 2 Y.O. BC & 1/2 FUR

只供參考並不鼓勵投注

1. Betcha Like Careless Lo Whispering
2. Jolene's Bo Upstart Ann Heezefaster
3. Fair Expect Ruby's Impo Clever Inte
4. Sherri's Kn Brown Musta Anyox (B. J
5. Sizzle Sun Irish Maure Velvet Glov
6. West Side B Martini Gal Gallasan (R
7. Brechin's L Avant's Gol Moving Cont
8. Tamorra (L. Champagne P Prince Of C
9. Olympic Fam B Rich B Ro Jakes Fligh Ukiah Sprin

馬膽 5. Sizz

NOTE: NOMINATIONS CLOSE FRIDAY, JUNE 22ND FOR THE FOLLOWING RACES:
THE DOGWOOD - 3 Y.O. 1 1/16 MILES
THE STALLION STAKES - 2 Y.O. 6 1/2 FUR
THE CANADA DAY - 3YD CB 1 1/8 MILES
THE STALLION STAKES - 2 Y.O. BC 6 1/2 FUR

SPOTLITE CUSTOM COLLISION LTD.

1338 S.W. MARINE DR.
VANCOUVER, B.C. V6P 5Z6
PHONE: 266-3181

\$50.00 OFF

此優待券只限用一次
凡惠顧車身修理及噴油滿250元者，
憑此券可獲50元折扣!!

有免費車借用

歐洲名車

日本車及

精工修理

原廠保證

車身修理

原廠噴油

手工一流

保證滿意

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
258 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 P. St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 699-5421

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

溫哥華市政府

致 各位業主之通告

一九九〇年度物業稅單已派發給各位
凡未收到上述稅單之業主，請即聯絡稅務辦事處，
THE TAX OFFICE, CITY HALL 453 WEST 12TH AVE或
電 873-7633
必須提醒各位新業主，不論稅單是否為其名下，都
必須繳付九〇年度稅務！
為免受罰款，所有稅款及業主特惠申請務必在九〇
年七月四日前逕向稅務辦事處或溫哥華任何一家銀
行提交或付清。
市政府財政稅務部
P. J. BRUIN

CASINO

娛樂和賭博的天堂
皇家中環中心
611 Main Street (at Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities
詳情請電: 253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有與賭場辦 CASINO
請電: 253-0013
文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各款金銀首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
錢國金道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

全球最高身價球員亮相

意大利更換前鋒兩箭頭

巴治奧史基拉斯今出戰

捷克善於打反擊 意領隊排出最強陣容求三連捷

【文訊】義大利隊在歐洲盃足球賽中，將以最高身價的球員巴治奧和史基拉斯為前鋒，這兩名球員將在今日對陣捷克的比賽中亮相。義大利隊領隊羅西表示，這兩名球員的加入，將使義大利隊在進攻端更具威脅。巴治奧和史基拉斯都是義大利隊的國腳，他們在國際賽場上都有著豐富的經驗。巴治奧在過去幾年的比賽中，一直表現出色，是義大利隊的主力前鋒。史基拉斯則是一個經驗豐富的球員，他在國際賽場上也有著不俗的表現。這兩名球員的加入，將使義大利隊在進攻端更具威脅。義大利隊領隊羅西表示，這兩名球員的加入，將使義大利隊在進攻端更具威脅。

西德強攻哥倫比亞

力取勝坐鎮米蘭

哥隊聲言一仗此分不仗死守

【文訊】西德隊在歐洲盃足球賽中，將以強勁的攻勢對陣哥倫比亞隊。西德隊領隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。哥倫比亞隊則表示，他們將死守門戶，爭取在比賽中取得平局。西德隊在過去幾年的比賽中，一直表現出色，是歐洲盃足球賽的熱門球隊。哥倫比亞隊則是一個實力較弱的球隊，他們在國際賽場上的表現一直平平。這場比賽將是一場激烈的對決，雙方都將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

魚腩兵團

想食尾糊

【文訊】美國隊在歐洲盃足球賽中，將以弱旅的形象對陣捷克的比賽。美國隊領隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。捷克隊則表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。美國隊在過去幾年的比賽中，一直表現出色，是歐洲盃足球賽的熱門球隊。捷克隊則是一個實力較弱的球隊，他們在國際賽場上的表現一直平平。這場比賽將是一場激烈的對決，雙方都將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

小霸王王預測

西德奪標可度拉比

【文訊】在歐洲盃足球賽中，西德隊被譽為「小霸王」，他們在比賽中表現出色，被譽為奪標熱門。西德隊領隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。捷克隊則表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。西德隊在過去幾年的比賽中，一直表現出色，是歐洲盃足球賽的熱門球隊。捷克隊則是一個實力較弱的球隊，他們在國際賽場上的表現一直平平。這場比賽將是一場激烈的對決，雙方都將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

美國計劃重開聯賽

奈何班主不願蝕錢

【文訊】美國足球協會計劃重開全國足球聯賽，但一些球隊的主席表示，他們不願在比賽中蝕錢。美國足球協會表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。一些球隊的主席則表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。美國足球協會在過去幾年的比賽中，一直表現出色，是全國足球聯賽的熱門球隊。一些球隊的主席則是一個實力較弱的球隊，他們在國際賽場上的表現一直平平。這場比賽將是一場激烈的對決，雙方都將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

巴西球迷場外教路

教頭換人左右為難

【文訊】在巴西足球賽中，巴西隊的主帥在場外教路，導致比賽中出現混亂。巴西隊領隊表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。一些球隊的主席則表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。巴西隊在過去幾年的比賽中，一直表現出色，是巴西足球賽的熱門球隊。一些球隊的主席則是一個實力較弱的球隊，他們在國際賽場上的表現一直平平。這場比賽將是一場激烈的對決，雙方都將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

DAKOR PAINTING
專業油漆木工，免費估價，價錢合理，工作包滿意。請英語電：279-9160

大新煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128

煤氣工程
電話：6571266 日
9398275 晚
免費估價
專門修理安裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠為僑胞服務，快捷妥當。
電話：八七二一〇三九
372 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

司公程工氣冷捷快
專科承接修理，大小商業，冷暖氣機，大小廚房，電爐，電氣，火警，消防，急修。
電話：二二三〇一
三二五九〇七五（英語）
馬君寰

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業，凍房冷氣雪櫃家庭電氣，雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等，各大小工程忠誠為僑胞服務，工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇
六八七一四〇九四

TERA TRUCKING 1987 LTD.
• 拆除 • 填平 •
• 挖掘 • 搬運 •
(簽約或鐘點計均可)
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4
438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN

林志成 KEN LAM
公司：941-1958
如閣下欲在高貴林投資置業或置屋請與林志成接洽
* 自住或投資，VICTORIA 夾 8 街，地點適中四睡房，樓下可出租，交通方便，新地毯保養一流，屋主已買，快！
收租柏文
* COMMERCIAL 近多利兩座柏文，共四個單位多睡房，地點適中，合投資者自住一單位，出租及管理其他最佳算。
* FRANCIS 街近喜士定，有全新柏文，出讓自住或投資地點一流，私家室內車庫兩房客廳連露台。

劉燦焜 DON LOW
住宅：467-1348
* 溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地 33x122 投資自用十分化算，叫價 \$254,000 參看。
* 閣下如欲在楓樹嶺 MAPLE RIDGE 投資買地或買屋，請與劉燦焜接洽。

麥惠歧 WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719

譚振威 PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389
* 本拿比市士嘉堡區公司連貨倉，售三萬八千元，租銀每月 1162 元，可兼售其他貨品適合移民投資。
* 高貴林 CANYON SPRINGS 2937 MEADOW VISTA 全新四房，熱水，暖氣，五月入伙，售價廿八萬餘元。
* 溫東區 7490 SHERBROOKE 十一年新，上層三房，地庫二房兩廁，全屋裝修精美，叫價廿四萬餘元。
* 溫東區 1266 E. 26TH 街新大屋，三層 3131 方呎，四睡房四廁，熱水，暖氣，售廿九萬餘元。
* 溫東區 COMMERCIAL DRIVE 西餐廳，出讓 130 座位，有酒牌，叫價十五萬餘元。
* 本拿比市士嘉堡區西餐廳，售三萬八千元，租銀每月 1162 元，可兼售其他貨品適合移民投資。
* KILLARNEY 3158 E. 46 街上下兩層共五房，新裝修，叫價廿一萬餘元。

夏鎮海 FRANKLIN HA
住宅：534-0082
傳呼：645-7073
* 溫哥華市中心精品店全盤連貨倉，售七萬八千元，適合投資移民計劃，有意者請電：夏鎮海。
* 3253 COLERIDGE ST. VANCOUVER 兩睡房屋，只叫價十九萬九千元，請與司徒建文接洽。
* 汽車修理生意出售，位於北溫街五天營業，B.C.A.A. APPROVED 請電 NASHA MECKLAT 洽。

關鎮傑 PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484

NASH MECKLAT
873-5739

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

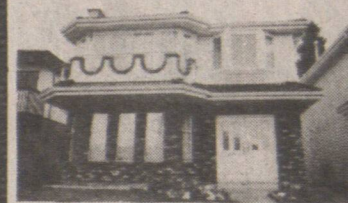
公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美幽靜，地大96
x 172呎 舊型屋一幢，
只需略裝修機會難逢DON

* S38萬元之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 1 YEAR
* 雲東廿二年新十二層柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON

* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
\$2,190,000

* 本拿比有景新磚屋，兩
睡房結實，另土庫有
兩睡房兩廁廚房出租，
地大66x120 DON

* 本拿比十九年屋有風景
地大58x110呎，近大學
業主急賣請電：PAH
OR DON



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

* SHAUGHNESSY高尚區地
大80x200，翻新屋，後
面好似公園，現租出每月
三千餘。 DON

* 列治文一年新兩睡房柏
文一組共1435呎，新屋
寬大，優美設計，按摩
浴缸，浪漫舒適開價只
十八萬九千元

* 華埠二十餘年商業樓出
售，樓上住家，樓下餐
館生意。 DON

* 西區，近CAMBIE，上二
下一睡房，兩廚房兩廁
所，出入方便，DON

* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON

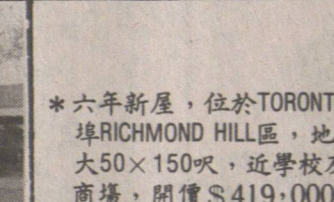
* 雲東屋上下各三睡房，廚
房，廁所，地大33x122有景PAH OR DON



* 風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，DON



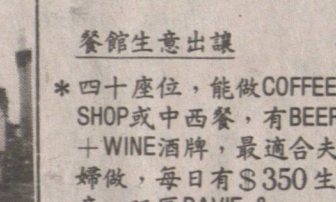
* 十九年FRASERVIE區樓
上三下二睡房兩廚三廁
新地毯單邊地DON



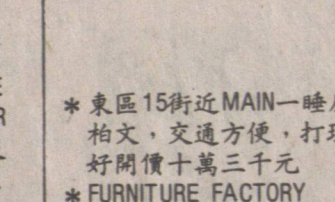
* 六年新屋，位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區，地
大50x150呎，近學校及
商場，開價\$419,000
* RM 4柏文地99x122呎
近COMMERCIAL DR.學校
巴士，公園DON QUAN



* 本拿比近界限街全新屋
大LOT四大睡房，五件
APPLIANCES



* 雲西獨生意，若有興
趣請與DON QUAN聯絡，
\$150,000另點貨



* 東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價十萬三千元
* FURNITURE FACTORY
傢俬製造生意出售，大
有前途，生意好業主不
能兼顧，最合新移民



* 587 W. 22ND AVE翻新觀
屋，合共三睡房，地大
33x122有租客，
PAH



* FRASERVIE三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45x102
叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



6360 BOUCHARD 列治文3
年新，五睡房高尚住宅大
屋，叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一
流3600呎，地50x120
六睡房\$448,000



本拿比一年新大屋，地大
42x101叫價\$338,000



2960 TURNER 新屋共四睡
房，叫價\$328,000



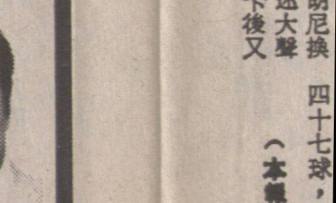
東區三十年屋2上2下，
共十八呎，全部翻新地大
43x110，價\$26萬



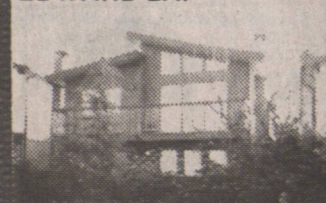
▲ 2195 Harrison Dr. \$339,000
▲ 956 Cloverley N.V. \$255,000
▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲ 33x122 Duplex Lot \$198,000



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



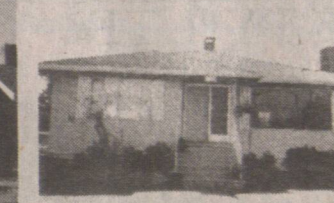
關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



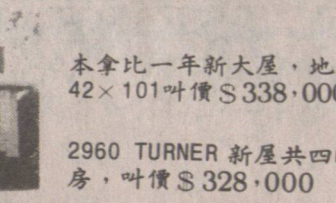
溫特色屋五年新，3上2
下，地大33x159保養一
流價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上
三睡房，樓下三睡房兩廁
全地33.5x127 \$228,000



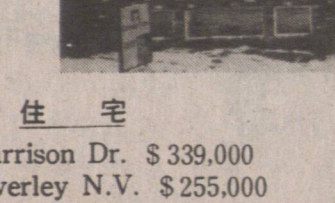
東區廿三街及菲沙金柚木
地3上1下兩睡房，地大
50x120，價\$27萬



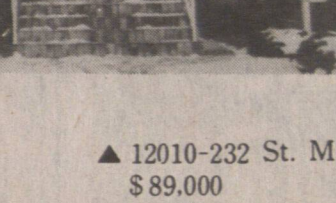
▲ 111東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
▲ 7763 VICTORIA街，好地區兩年
新，六睡房，適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎電約參觀



* 本拿比近METRO TOWN地
大0x110三房二廁，價廿五
萬九千元
* 做老板好機會，補鞋乾衣舖
近METRO TOWN空中車站，租
平\$700生意穩定價三萬元



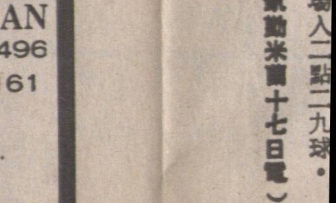
▲ 北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房，
兩層共1100呎，兩房兩廁，光
猛向南，有游泳池，桑拿浴，及
PLAYGROUND近巴士學校，購物中
心，圖書館等，價\$139,000
* 404 AUBREY PLACE近PRINCE EDWARD
街，單邊光猛兩層，正房二房，土庫
完成二房，兩房兩廁，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有，價\$215,000
* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新觀屋，地大56x158 特製打
掃房，名廠電器，爐頭，洗碗機
洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜
系統，應有盡有開價\$315,000
* 雲東區觀屋411 AUBREY PLACE專
業兩睡房柏文，近地鐵及菲沙
街交通方便，開價十八萬餘元
* 東區ADANAC街，十年新豪華特
別OLD BYLAWS，地33x106主層三千
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



▲ 列治文五房，街角位區好，
地大105.55x125可開兩層地
機會難得
* 本拿比GOVERNMENT RD.結
實觀屋，街角位，地大85x
141 正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁木
地板，價\$295,000
* 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴，好屋
地，地大49.33x106.75兩層
很大，價\$428,000
* 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。



* 雲東近新紅鶴石米屋地大33
x122共四房，兩層兩廚房自
住或租，開價\$228,800
* 雲東工業區咖啡室
生意好，易做時間短
兩三房柏文樓上，價
\$255,000



▲ 3541 TANNER STREET三年新溫
哥華特式屋共五睡房，四浴
（包括主人房）兩廚房瓦頂兩
層樓實用大方，\$360,000
▲ 4608 7000 ST.街角大屋，三大
房土庫完成新裝修交通便，樓
齡廿九年地大45.36x107.3售價
\$275,000
▲ 955 E. 58TH AVE四十五年新，樓
上三房樓下二房，兩廚房售價
\$229,900
▲ 西區海濱城市屋1214 W. 7TH
AVE樓面1650呎價\$283,000
PHILIP NG/THOMAS YANG
▲ 4676 MAIN街樓上三單位寫字樓
出租月租只\$7



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551



甄太
NORA YAN
437-3958



* 高貴林十年新觀屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO
* 東區二街夾RUPERT，四十五
年有景觀屋。全屋翻新，地35x
124 正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室。室內面積約
1600呎，交通方便，鄰近學校
叫價\$229,900請電RICKY HO
* 雲東3261 PARKER ST.近RUPERT
地33x110二層二房一廳交通
便近小學，價十七萬五
* 雲東觀舊屋，地33x122上二
下一，近學校交通便，叫價僅
\$197,000 AUGUSTO/RICKY



* 果仔店近KINGSWAY MIDDLE
GATE MALL一手店主退休出讓
有649及各種雜貨，夫婦檔
最佳不過，開價\$44,000
* 餐館生意連實業出讓。地點好
位於SQUAMISH埠，近WHISTLER
渡假區，生意穩定有潛力，業
主退休。開價\$438,000有意
請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠近WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000有意請電
AUGUSTO CHOW/RICKY HO
* 10 ACRES地，位於素里埠，近
大街有劃分機會，認真抵買勿
失良機！只開價\$339,000詳
情請電AUGUSTO CHOW



GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
解答地產問題



▲ 北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房，
兩層共1100呎，兩房兩廁，光
猛向南，有游泳池，桑拿浴，及
PLAYGROUND近巴士學校，購物中
心，圖書館等，價\$139,000
* 404 AUBREY PLACE近PRINCE EDWARD
街，單邊光猛兩層，正房二房，土庫
完成二房，兩房兩廁，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有，價\$215,000
* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新觀屋，地大56x158 特製打
掃房，名廠電器，爐頭，洗碗機
洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜
系統，應有盡有開價\$315,000
* 雲東區觀屋411 AUBREY PLACE專
業兩睡房柏文，近地鐵及菲沙
街交通方便，開價十八萬餘元
* 東區ADANAC街，十年新豪華特
別OLD BYLAWS，地33x106主層三千
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



▲ 列治文五房，街角位區好，
地大105.55x125可開兩層地
機會難得
* 本拿比GOVERNMENT RD.結
實觀屋，街角位，地大85x
141 正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁木
地板，價\$295,000
* 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴，好屋
地，地大49.33x106.75兩層
很大，價\$428,000
* 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。



JACKSON HAU
住宅：438-0900
傳呼：686-9283
免費代客估價



▲ 3541 TANNER STREET三年新溫
哥華特式屋共五睡房，四浴
（包括主人房）兩廚房瓦頂兩
層樓實用大方，\$360,000
▲ 4608 7000 ST.街角大屋，三大
房土庫完成新裝修交通便，樓
齡廿九年地大45.36x107.3售價
\$275,000
▲ 955 E. 58TH AVE四十五年新，樓
上三房樓下二房，兩廚房售價
\$229,900
▲ 西區海濱城市屋1214 W. 7TH
AVE樓面1650呎價\$283,000
PHILIP NG/THOMAS YANG
▲ 4676 MAIN街樓上三單位寫字樓
出租月租只\$7



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



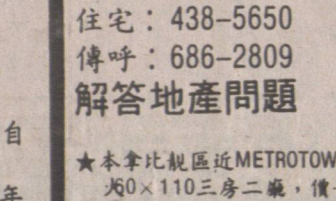
* 高貴林十年新觀屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO
* 東區二街夾RUPERT，四十五
年有景觀屋。全屋翻新，地35x
124 正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室。室內面積約
1600呎，交通方便，鄰近學校
叫價\$229,900請電RICKY HO
* 雲東3261 PARKER ST.近RUPERT
地33x110二層二房一廳交通
便近小學，價十七萬五
* 雲東觀舊屋，地33x122上二
下一，近學校交通便，叫價僅
\$197,000 AUGUSTO/RICKY



* 果仔店近KINGSWAY MIDDLE
GATE MALL一手店主退休出讓
有649及各種雜貨，夫婦檔
最佳不過，開價\$44,000
* 餐館生意連實業出讓。地點好
位於SQUAMISH埠，近WHISTLER
渡假區，生意穩定有潛力，業
主退休。開價\$438,000有意
請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠近WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000有意請電
AUGUSTO CHOW/RICKY HO
* 10 ACRES地，位於素里埠，近
大街有劃分機會，認真抵買勿
失良機！只開價\$339,000詳
情請電AUGUSTO CHOW



▲ 北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房，
兩層共1100呎，兩房兩廁，光
猛向南，有游泳池，桑拿浴，及
PLAYGROUND近巴士學校，購物中
心，圖書館等，價\$139,000
* 404 AUBREY PLACE近PRINCE EDWARD
街，單邊光猛兩層，正房二房，土庫
完成二房，兩房兩廁，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有，價\$215,000
* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新觀屋，地大56x158 特製打
掃房，名廠電器，爐頭，洗碗機
洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜
系統，應有盡有開價\$315,000
* 雲東區觀屋411 AUBREY PLACE專
業兩睡房柏文，近地鐵及菲沙
街交通方便，開價十八萬餘元
* 東區ADANAC街，十年新豪華特
別OLD BYLAWS，地33x106主層三千
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



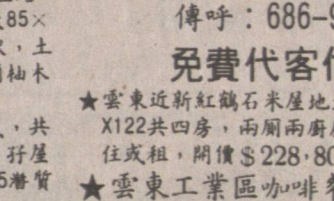
鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



▲ 北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房，
兩層共1100呎，兩房兩廁，光
猛向南，有游泳池，桑拿浴，及
PLAYGROUND近巴士學校，購物中
心，圖書館等，價\$139,000
* 404 AUBREY PLACE近PRINCE EDWARD
街，單邊光猛兩層，正房二房，土庫
完成二房，兩房兩廁，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有，價\$215,000
* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新觀屋，地大56x158 特製打
掃房，名廠電器，爐頭，洗碗機
洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜
系統，應有盡有開價\$315,000
* 雲東區觀屋411 AUBREY PLACE專
業兩睡房柏文，近地鐵及菲沙
街交通方便，開價十八萬餘元
* 東區ADANAC街，十年新豪華特
別OLD BYLAWS，地33x106主層三千
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



▲ 列治文五房，街角位區好，
地大105.55x125可開兩層地
機會難得
* 本拿比GOVERNMENT RD.結
實觀屋，街角位，地大85x
141 正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁木
地板，價\$295,000
* 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴，好屋
地，地大49.33x106.75兩層
很大，價\$428,000
* 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。



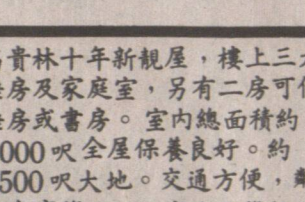
楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



▲ 3541 TANNER STREET三年新溫
哥華特式屋共五睡房，四浴
（包括主人房）兩廚房瓦頂兩
層樓實用大方，\$360,000
▲ 4608 7000 ST.街角大屋，三大
房土庫完成新裝修交通便，樓
齡廿九年地大45.36x107.3售價
\$275,000
▲ 955 E. 58TH AVE四十五年新，樓
上三房樓下二房，兩廚房售價
\$229,900
▲ 西區海濱城市屋1214 W. 7TH
AVE樓面1650呎價\$283,000
PHILIP NG/THOMAS YANG
▲ 4676 MAIN街樓上三單位寫字樓
出租月租只\$7



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



* 高貴林十年新觀屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO
* 東區二街夾RUPERT，四十五
年有景觀屋。全屋翻新，地35x
124 正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室。室內面積約
1600呎，交通方便，鄰近學校
叫價\$229,900請電RICKY HO
* 雲東3261 PARKER ST.近RUPERT
地33x110二層二房一廳交通
便近小學，價十七萬五
* 雲東觀舊屋，地33x122上二
下一，近學校交通便，叫價僅
\$197,000 AUGUSTO/RICKY



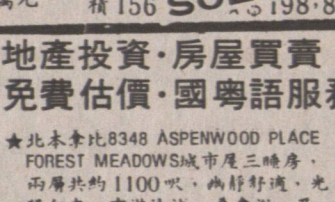
* 果仔店近KINGSWAY MIDDLE
GATE MALL一手店主退休出讓
有649及各種雜貨，夫婦檔
最佳不過，開價\$44,000
* 餐館生意連實業出讓。地點好
位於SQUAMISH埠，近WHISTLER
渡假區，生意穩定有潛力，業
主退休。開價\$438,000有意
請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO
* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠近WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000有意請電
AUGUSTO CHOW/RICKY HO
* 10 ACRES地，位於素里埠，近
大街有劃分機會，認真抵買勿
失良機！只開價\$339,000詳
情請電AUGUSTO CHOW



▲ 北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房，
兩層共1100呎，兩房兩廁，光
猛向南，有游泳池，桑拿浴，及
PLAYGROUND近巴士學校，購物中
心，圖書館等，價\$139,000
* 404 AUBREY PLACE近PRINCE EDWARD
街，單邊光猛兩層，正房二房，土庫
完成二房，兩房兩廁，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有，價\$215,000
* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新觀屋，地大56x158 特製打
掃房，名廠電器，爐頭，洗碗機
洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜
系統，應有盡有開價\$315,000
* 雲東區觀屋411 AUBREY PLACE專
業兩睡房柏文，近地鐵及菲沙
街交通方便，開價十八萬餘元
* 東區ADANAC街，十年新豪華特
別OLD BYLAWS，地33x106主層三千
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



▲ 北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE
FOREST MEADOWS城市屋三睡房，
兩層共1100呎，兩房兩廁，光
猛向南，有游泳池，桑拿浴，及
PLAYGROUND近巴士學校，購物中
心，圖書館等，價\$139,000
* 404 AUBREY PLACE近PRINCE EDWARD
街，單邊光猛兩層，正房二房，土庫
完成二房，兩房兩廁，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有，價\$215,000
* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新觀屋，地大56x158 特製打
掃房，名廠電器，爐頭，洗碗機
洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜
系統，應有盡有開價\$315,000
* 雲東區觀屋411 AUBREY PLACE專
業兩睡房柏文，近地鐵及菲沙
街交通方便，開價十八萬餘元
* 東區ADANAC街，十年新豪華特
別OLD BYLAWS，地33x106主層三千
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



▲ 列治文五房，街角位區好，
地大105.55x125可開兩層地
機會難得
* 本拿比GOVERNMENT RD.結
實觀屋，街角位，地大85x
141 正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁木
地板，價\$295,000
* 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴，好屋
地，地大49.33x106.75兩層
很大，價\$428,000
* 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



▲ 3541 TANNER STREET三年新溫
哥華特式屋共五睡房，四浴
（包括主人房）兩廚房瓦頂兩
層樓實用大方，\$360,000
▲ 4608 7000 ST.街角大屋，三大
房土庫完成新裝修交通便，樓
齡廿九年地大45.36x107.3售價
\$275,000
▲ 955 E. 58TH AVE四十五年新，樓
上三房樓下二房，兩廚房售價
\$229,900
▲ 西區海濱城市屋1214 W. 7TH
AVE樓面1650呎價\$283,000
PHILIP NG/THOMAS YANG
▲ 4676 MAIN街樓上三單位寫字樓
出租月租只\$7



羅馬尼亞

騷動傳眞

[illegible]

❖溫哥華著名
 六天營業。
 ❖DAVIE街商舖
 價\$1·280
 ❖HASTINGS街
 好，價\$2·
 ❖BURNABY工學
 實用面積4
 \$4·300·0

★ 工業區 物業 兼新 上寫樓 月租 \$2

Tynehead Terrace

素里最大及最靚的新區

夢幻花園・理想家居

88街夾164街之菲莎高速公路

泰恩台 TYNEHEAD TERRACE

現在開始接受辦理建築合約，位於素里FLEETWOOD區，共有125幅高質素，管理完善分區地，多數朝南。



2022呎，兩層住宅，開價：
\$202,000 (PRE-CONSTRUCTION)

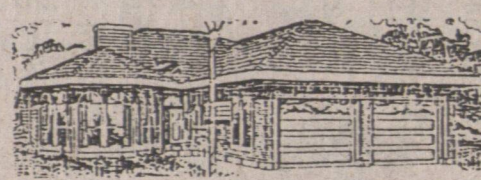


2225呎大屋，開價\$214,500
(PRE-CONSTRUCTION)

泰恩台地產實業

TYNEHEAD TERRACE ESTATES

21畝半地，管理良好，大多數均朝南
適宜建築高級住宅。



* 1800呎平房，開價\$189,000
(PRE-CONSTRUCTION)



* 2383呎兩層大屋（四睡房），
開價\$218,900 (PRE-CONSTRUCTION)

◆ 溫哥華著名
六天營業：

◆ DAVIE街商
價 \$1,280

◆ HASTINGS街
好，價 \$2

◆ BURNABY工
實用面積 4
\$4,300.0

K

CHINA



★ 工業區物
業賺錢
兼有外
新、售

★ 樓上寫字
月租\$2

歡迎查詢，電話 585-4343

DON/RON KEILLOR

AL/RALPH TURNBULL

如果閣下已有建築藍圖
請即與我們的第一流建築師洽商！



NU•LAND

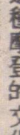
9128 • 152 STREET, SURREY, B.C. V3R 4E7

林川



這種摩登的文化，據說最初是為歌唱藝人練歌而灌製樂隊伴奏錄音的。到一九七四年日本神戶有一家酒吧為了節省開支，也為免卻四處請樂隊之苦，靈機一動，就以預先錄製伴奏音樂取代正展歌喉。

音響，及同步字幕現場感更勝千百倍，使許多不會唱歌的人，也能放膽上台一展歌喉。



得冬一在 一一在 獎筆

李，她是「亂世佳人」的女主角。

唯一一次佔優男主角提名的，是在一九五三年「叛艦喋血記」中的奇勳基賓，查理士羅頓和法蘭索通，也真正得獎者卻是一線人一片的威陀·梭倫。

奧斯卡獎第一次由電視直播是在一九五三年三月十九日開始，由NBC電視台直播；第一次彩色直播是在一九六六年四月十八日，由ABC電視台直接播出。

忠民

在世界科技領域內，有六個科技成就是以中國人的姓氏命名的。中國傳統數學家華蘅庚和王元，曾經運用代數數論的方法，研究多重積分近似計算法。他們的研究成果被國際數學界稱作「華—王方法」。

著名數學家夏道行研究的解釋函數成果，被國際數學界命名為「夏道行函數」。夏氏在泛函分析和擬不變調換方面的研究成果，亦被國際上稱為「夏定理」。

青年數學家陳景潤經長時間的深入研究，把一百多年來世界數學界沒有解決的「哥德巴赫猜想」證明推進了一大步。他的研究成果（ $1+2$ ）被國際科學界稱為「陳氏定理」。

聞名中外的生物學家童第周（已故），曾從魚卵子細胞內提取一種核酸，把它注射到金魚的受精卵中，繁殖為新魚種。華氏培育的新魚種，被國際生物界命名為「童魚」。

著名物理學家吳廷燧，在四十年代發明了世界上首個測量金屬的內耗裝置，被國際物理界命名為「吳氏扭擺」。他後來研究發現的晶粒界間內耗，亦被國際上稱為「吳氏案」。

中國醫學研究專家屠呦呦，在微環境研究中發現青蒿素對瘧疾的相互關係和變化規律，並最先闡明了瘧菌的自然性運動是以波狀式傳播的。屠氏的研究成果被國際科學界的確認，被稱為「屠氏理論」。

新
人
事
新
作
風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: **253-7814**

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續，
有免費車借用。



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務

保你滿意

得你信賴

是你朋友

為十天內第三次涉及蘇聯機事故 蘇聯機被劫持抵芬蘭 劫機者尋求政治庇護

機上五十九人全部無恙下機

【赫爾辛基十九日電】芬蘭和蘇聯消息來源稱，一名男子今日劫持一架載有十九人的蘇聯客機，在赫爾辛基機場降落後約一小時，即向當局投降，並要求獲得政治庇護。

芬蘭電台說，劫機者開槍一發，機上五十九人全部無恙下機。劫機者被帶往赫爾辛基機場，並被關押在芬蘭空軍總部。劫機者被帶往赫爾辛基機場，並被關押在芬蘭空軍總部。劫機者被帶往赫爾辛基機場，並被關押在芬蘭空軍總部。

非南裁制消取否是 議協達能未體共歐

【華盛頓十八日電】歐共體外長會議在里斯本舉行，討論南斯拉夫問題。歐共體外長會議在里斯本舉行，討論南斯拉夫問題。歐共體外長會議在里斯本舉行，討論南斯拉夫問題。

中國駐美使館否認 勞改場產品輸外國

【華盛頓十八日電】中國駐美使館發言人今日否認有關中國勞改場產品輸往外國的報導。發言人表示，中國勞改場產品僅供國內使用，絕不輸往外國。

戈巴徹夫謂蘇聯改革 屬世界歷史最大事件

【莫斯科十九日電】蘇聯領導人戈巴契夫今日表示，蘇聯的改革是人類歷史上最大規模的變革。他強調，改革將使蘇聯社會主義制度煥發出生機與活力。

香港旅遊協會主席表示 今年首季到港遊客 已接近百五十萬人次

【香港十九日電】香港旅遊協會主席鮑伯表示，今年首季到港遊客已接近一百五十萬人次。鮑伯指出，旅遊業是香港經濟的重要支柱，協會將繼續致力於提升旅遊服務質量。

港銀中四成 去年純利增二成四

【香港十九日電】香港四家主要銀行去年純利總額增加百分之二十四。這四家銀行分別是滙豐銀行、渣打銀行、中環銀行和香港銀行。它們的純利分別增長了百分之二十、百分之二十五、百分之二十三和百分之二十六。

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式庭園設計

請電228-1068/
228-0680

明德託兒所

（特設政府補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童及提供午餐。
地址：
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五、四二五一

開平總會館

氣功班招收新生
本會館氣功班第一期將屆畢業，
全班同學由朱路加博士繼續教授
高級功課，現招收初級班學生，
下午一至五時到本會館文書處報名
或電話六六九、一〇四二查詢。
雲集全加開平總會館。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
越南去頭有亮白蝦及蝦肉
越南去頭有亮白蝦及蝦肉
香港去頭有亮白蝦及蝦肉
中國各款有頭蝦及蝦肉
大小西士龍蝦及小蝦
急凍香港生蠔及小蝦
急凍香港生蠔及小蝦

常備各種魚類

紅衫魚 紅衫魚 紅衫魚
黃花魚 黃花魚 黃花魚
牙帶魚 牙帶魚 牙帶魚
墨魚 墨魚 墨魚
魚 魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230
UX-190 取代FO-420

備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

*\$995.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

*\$1295.00
99.9% 功能
自動紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

大漢公報·分類廣告

效力宏大·歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角
三星期收費十三元
一星期收費九元五角
三星期收費十三元
一星期收費九元五角
三星期收費十三元

查詢請電：(604) 685-8575

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 加拿大地區
□ 壹年 US \$ 50.00 □ 壹年 US \$ 65.00
□ 半年 US \$ 30.00 □ 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

瞭望週刊

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

啟事
待聘
徵求
聘請
遺失
招租
出讓

大漢公報
The Chinese Times
印刷部

最近

● ●

餐牌

免費英語

每日七時半教實用
會話西人教中級華
人教初學地點非特
街三四五六號報名

8799230

機印先進設

專營 ●●●

紙，名片，單據。

各式喜帖。

印五
 起貨
 NO. 1 EAST PE
 屋主自賣
 素里四房二廁
 建超二千呎地一〇
 八呎二萬開價十八
 萬三
 或5977165
 新屋出讓
 3891/3897 PINE 本拿比近中央
 醫院，兩全新靚屋，開放時間星
 期六/下午(2-5時)英語電

投資，款式新穎。
快捷，價錢相宜。
歡迎查詢
R STREET VANCOUVER, B.C. V8A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

告
宗親戚友鄉世
治喪聯
喪宅：

黃公增河係度
於六月十日丁
享壽九十有六
一上午十時半
喪禮出殯歸土
謹此卜

誼
台 山 會 館
中華文化研究協會
人生哲學研究會加拿
台山萃英中學同學會
地址：台山會館337
TEL: 430-3568
626 NANAIMO ST.

增河治喪聯合會
東台山縣大塘鄉娥
午五時在聖約瑟醫
歲茲擇定六月廿一
假座暗市黨殯儀館
卜葬於科士蘭墓園

總會 治喪聯合會
81-7751
Haslings St.
CANADA FLORIST

訃告
眉村人不幸
院病逝積閏
日（星期四）
安息堂舉行

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花
式花
美世
觀界



盆花
花園
花插
球花

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2

Phone: 298-0522
傳呼電話: 680-5262

名建築

LISA'S - FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球 襟花
花籃 花牌
柏花 花圈
青樹 盆景



士蘭墳場，海景
墳地出售
地，好風水，永
華代，預售，分期
代表潘文龍。

389 E. Ha
營
特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳炳南啓

館
SERVICES

奇士花店
K.S. FLORIST
ngs St., Vancouver, B. C.
phone: 687-4094
時間延長至深夜十二時

光顧定製	僑胞社團	花牌花圈	結婚花球	技藝精工製	盆景花木
------	------	------	------	-------	------

876-5585

調節
隨音

歡長花結長



 花舖

 ie's Florist

 喜士定東街三七一號

 L: 683-5124

 本含黃米桂

 總代

銅牌
滿意

主理
七年

呂頌
GEO. LOUIE

理李氏花屋
名花
花
仔蘭
花白玉蘭
笑花
常備

阿標杜斯購物中心
健康衛生服務展會

週杪舉行兩天免費參觀

(溫哥華訊) 九九零年六月廿二日(星期五)上午十時至下午九時，七月廿三日(星期六)上午十時至下午六時，卑阿標杜斯商業購物中心，將舉辦免費健康衛生服務諮詢展覽會。

卑詩健康衛生服務會、加拿大糖尿病協會、卑詩頭部受傷協會、卑詩罕上曼康復基金會、凱悅醫藥供應公司、卑詩審查檢驗早期胸部腫瘤X射線測定業務計劃會等，都將派代表參加此次展覽會。

此項展覽會，對耆英及他們的眷屬尤其必要，大有裨益。歡迎參加。查詢電話：二六四·九零零三，Ron Burke 或 Esther Loewen。

鄺莘呂老師另撰
明天會更好歌詞

（溫哥華訊）停。少年關懷鄉

中華文化壯大
我們的翅膀，望
像飛鷹能遠望，望
見遠處的千帆浩蕩
過長江，乘風破浪莫
停航！

情，詩詞激勵熱
芳，明天社會棟
探，畢業歡聲世代
傳響，讓我們心雄
志壯有力量，有力
量去創造，創造豐
實世界前途。慶畢
業迎出青春的驕
傲，讓我們爭取明
天會更好！

中華文化初中文
班第一屆初中畢業
暨第三屆小學畢業
典禮，定期於一
九九零年七月七日
(星期六)下午二
時正，在綜合大樓
林思齊禮堂舉行。
該中文班鄭幸
日老師春風化雨，
停航！

廖盛炤中文學校
舉行學期結業禮

六十名學生品學兼優獲獎
(本報訊)溫 出席了是日的典禮

賀畢業，以勵其志，表示對所有華僑學生的一點心意！

新撰歌詞如下：

東風吹醒稚嫩的
心靈，慢慢張開
驚異的眼睛，看看
古老的黃河是否依
然，洶湧地奔流不
會停！

溫東區國會議
員，曹夫人和中華
會館主席余宏榮都
力。

哥華廖盛昭中文學
校週六假座中華文
化中心林思齊大禮
堂舉行學期結束典
禮。四百餘師生及
家長嘉賓出席了是
日的典禮及頒獎儀
式。

典禮開始先由
廖盛昭校長監祝詞，
他指出廖盛昭中文
學校成立了二十四
年，但已取得很好
的成績，他認為要
歸功於校長莫錦江
先生以及全體教師
及家長的支持和努
力。

作用不大

• 王曰叟

對付街頭淫業的聯邦法例，其法律地位雖然已獲得加拿大法院確認，但也不要太過樂觀，以為賈淫勾當從此可以斂跡。

在最高法院以大多數票作出這項裁決之後，聯邦司法部隨即發表一項調查報告，謂該法例大致上並沒有發生作用。

該法例於一九八八年實施，在「刑事法典」中編列為第一九五節第一小節 (Section 195.1) 中。使到立法的目的難以達到。

1951年，司法部曾在溫哥華、多倫多、溫尼辟、卡加利、及雷城（Regina）等五個城市進行調查，獲悉在法例實施的兩年內，提出檢控的案約有一萬二千宗，但該五個城市的娼妓數目並沒有減少。

以溫哥華為例，只能把娼妓的陣地，由市中心區戴維街（Davie Street），轉移到李察士街（Richards Street），及快樂山區一帶。

加拿大最高法院，係就三宗有關街頭賣淫效用法例，根據這項法例，在公眾地方，包括在汽車內，進行談判性交易是一種罪行，最高可判獄六個月及罰款二千元。但事實上警民聯絡委員會的史蒂芬妮·艾格士女（Sophanie Agg）說，現行法例「完全起不到作用」，倒不如索性把它廢除，另外制訂新例。

也有人指出，施行的時候針對妓女多於對付嫖客。假如對「供」、「求」雙方同樣重視，則法例不須重大修改，也可以發生較大的效用。

中華會館主席
余宏榮也在典禮中
發表了講話，強調
在加拿大社會學習
祖裔中文的重要
性。

典禮上並對六
十名品學兼優的學
生頒發了獎品以作
紀念。

附圖為余宏榮
在頒獎典禮中講話
鼓勵學生努力學好
中文。

華埠張夫人中彩票
特獎可多至五萬元

（溫哥華訊）再次開彩時，仍有廿座卅四歲的雲埠華裔婦人張布蓮黛，金：多至五萬元、是一位兩名子女的三萬五千元、二萬

母親，為一名中得一千元特別獎彩票的幸運兒。她是卑詩省十八名參加彩票遊戲的中獎幸運兒之一。

今年七月一日，加拿大國慶日開獎彩票，她亦將有機會中獎金五萬至五萬元之多，因加拿大國慶日是大喜的特別慶典好日子。

她現中彩獎金一千元，但至七月一日加拿大國慶日，子女，一名為八歲的女斯美，另一名為年六歲的第倫名，各人都歡天喜地，甚感愉快。張夫人希望以一份份獎金購買新屋，以利安居並慶祝加拿大國慶日，全家歡樂，同叙天倫之樂，共聚一堂。

梁國超會計師
會計部
管理

本公司精通各類會計，
物業管理，財物諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵語。

地址：溫哥華東十六街
二堂三號

電話：8722396

會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。

地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三室（峴街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669，4406

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險 · 房屋樓
宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL. 872-7171

影片
發達秘笈

捉鬼合家歡

牛鬼風
黃百鳴
鄭文雅

利智 王小鳳 鄭則仕 樓南光 吳君如 成奎安

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

4000年魔界轉世..... 靚鬼出籠!

神兵神將火急如律令

地覆天翻

導演 錢昇瑋

監製 鍾創 望晶

驚! 笑!

驚天動地 風流何負 最大呢一筆!

天師捉鬼

GHOSTLY VIXEN

嘉樂公司榮譽發行

吳君如 陳百祥 葉子楣 成奎安 曹查理 胡楓

同場加映

說謊的女人

劉嘉玲 曾江 吳啟華 夏文汐

6月15日

一本雙開天泥

單線牛夜場

周星馳

林俊賢 柏安妮

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

今日開戲好



喜劇
HAPPY!

齊齊逗性!

齊齊DO呀!

你
我
狂
奔

副片

福星闖江湖

漢偉 吳耀
偉志 曾
帆 馮
珍 劉
主演

大家出爐“一齊”

有古一“PAIR”

有友一“齊”

有齊一“齊”

雙雙“齊”

溫碧霞 萬梓良 繆騫人 李麗珍

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

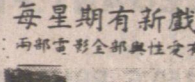
第三卷
成人電影
新片
優惠
期
利
券

\$100 11:00 - 11:00
7:15 pm and 8:30 pm
出 場 券 另 議

加拿大首創情侶座純淨的戲院
每星期有新戲放映

廣告： 兩部電影全新戲院之有關性感的電影





Dvd EXOTIC FILM
**SEXUALLY
ALTERED
STATES**

邵氏大戲院 684-773

天天四場 放映時間

正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30

飛女組會，出賣初夜...
人體按摩，醫治性無能少男...

烈火儂妹仔

やつちやえ/お嬢さん

故事曲折離奇，劇情緊張刺激
性愛新玩意空前大膽...

副片

雛庭春

一場春夢
六苑佳春

兒童不宜

午夜場 11:45 PM 6月16日

(兒童不宜)

胆精狂

加映短片

大陸風情

下集

溫市首部 4X's
古裝成人性愛片
由台灣艷星主演

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 **Graded XXX**

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

JUNE 13th to 19th 1990

HONEY THROAT
Starring : Samantha Fox

AMANDA BY NIGHT
Starring : Veronica Hard

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

特別 成人 \$5.00 老人 \$ 3.00

雙人座 夫婦 \$8.00

五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

何桐攝影院
HO TUNG
STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相壹代留傳

百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨鮮、廣告等相。別俱風格，新款婚紗免貨借用。特技翻影舊相，紀念磁碟。

入籍護照相即影有 7·20
入籍相(黑白) 4張
三人以上 護照相(彩色) 4張 8·80
(逢星期三休息)

主理 何桐

英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

黃龍藝苑

254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

招牌材料	送禮字畫	書法藝術	書畫用品	鏡架·招牌
------	------	------	------	-------

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80	20"×24" \$28.80	
24"×30" \$32.80	24"×36" \$38.80	

附設

中英翻譯·傳真服務

文書處理·影印15仙

◁ 影印紙每箱 48元 ▷

溫哥華娛樂事業
將又一大盛事

遠東戲院集團自置物業
之

遠東戲院

(美洲德寶院線)

謹訂於1990年6月30日
隆重開幕

首影香港1990年開畫至今最賣座
之電影“三人新世界”



張曼玉 林子祥 鄧裕彤

本院設有三層免費室內停車場
專影首輪港產超級巨片

地址：2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-72

遠東戲院

6月30日開幕首映

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222

放映時間每天7:30PM星期六、日加映2:30PM

6月30日開幕首映

三人新世界

兩個都鍾意 why not?!

鄭裕玲



張曼玉





林子祥

晚在「三人新世界」未?

本年度三千萬
票房最賣座巨片

副片

福星臨門

午夜場

6月30日 - 7月1日 11:30PM

望夫成龍

男星如雲

示顯果結查調樣抽局計統家國 佈分口人身獨國中 多女市城多男村鄉

【北京電】中國國家統計局公佈的調查結果顯示，中國人口中，農村人口多於城市人口，而女性人口多於男性人口。

據統計局公佈的數據顯示，一九八九年，中國人口總數為十一億三千五百萬，其中農村人口佔百分之六十四點二，城市人口佔百分之三十五點八。

在性別方面，女性人口佔百分之四十九點二，男性人口佔百分之五十點八。

統計局指出，農村人口多於城市人口，主要是由於農村人口出生率較高，而城市人口出生率較低。

在性別方面，女性人口多於男性人口，主要是由於女性人口的平均壽命較長，而男性人口的平均壽命較短。

台分出口市場如未理想 灣散出口市場如未理想

【台北電】台灣出口市場如未理想，台灣當局正考慮擴大對海外市場的出口，以分散出口風險。

台灣當局指出，目前台灣出口市場主要集中在美國、日本和歐洲，如果這些市場出現不景氣，將會對台灣經濟造成重大打擊。

為了分散出口風險，台灣當局正積極尋求新的出口市場，包括東南亞、非洲和南美洲等地區。

台灣當局表示，將採取一系列措施，包括加強與新市場的合作、提高產品競爭力等，以確保台灣經濟的穩定發展。

美福特基金會 資助中國發展

【北京電】美福特基金會宣佈，將資助中國發展，包括基礎設施建設、教育、醫療和環境保護等領域。

美福特基金會表示，中國是一個具有巨大發展潛力的國家，資助中國發展將有助於提高中國人民的生活水平，並促進全球經濟的繁榮。

基金會將與中國政府合作，共同推動各項發展計劃的實施。資助領域包括基礎設施建設、教育、醫療和環境保護等。

基金會表示，將根據中國的實際需要，靈活調整資助計劃，以確保資金得到最有效的利用。

中國私營企業 共有九萬餘戶

【北京電】中國私營企業共有九萬餘戶，主要分布在農村和城鎮邊緣地區。

根據最新的統計數據，中國私營企業在過去幾年裡得到了快速發展。目前，私營企業已成為中國經濟的重要組成部分。

私營企業主要分布在農村和城鎮邊緣地區，從事農業、加工業、服務業等行業。這些企業為當地創造就業機會，並促進了農村經濟的發展。

台輪在港海沉沒 三人死一人失蹤

【香港電】一艘台灣貨輪十七日凌晨在港九附近海域沉沒，船上十九名船員中，三人死亡，一人失蹤。

據初步調查，該貨輪在航行途中突遇強烈風暴，導致船隻失控並沉沒。目前，救援工作仍在進行中。

船上十九名船員中，有三人不幸死亡，一人失蹤。其餘十六名船員已被救起，並送往醫院接受治療。

裝上防護網後 穗的士無劫案

【廣州電】廣州所有士多已裝上防護網，自裝上防護網後，穗的士無劫案。

廣州警方表示，為了提高的士的安全性，防止劫案發生，要求所有士多安裝防護網。目前，防護網的安裝工作已圓滿完成。

自防護網安裝完畢後，廣州地區尚未發生一起的士劫案。警方表示，將繼續加強對的士行業的監管，確保市民的安全。

廣州市場由下月起 全面實行明碼標價

【廣州電】廣州市場由下月起，全面實行明碼標價，以穩定物價。

廣州市政府表示，為了穩定市場物價，防止囤積居奇，決定從下月起，全市所有市場實行明碼標價。

明碼標價是指商家必須在商品上標明價格，不得隨意漲價或減價。這項措施旨在增加市場透明度，保護消費者的利益。

儲有大陸商情資料 台將啓用首座電腦

【台北電】台灣將啓用首座電腦，儲存大陸商情資料，以加強對大陸經濟的瞭解。

台灣當局表示，為了更好地瞭解大陸的經濟動向，決定投資興建一座電腦系統，用於儲存和分析大陸的商情資料。

該電腦系統建成後，將為台灣企業提供實時的市場信息，幫助他們做出更明智的商業決策。

中國由下月起 提高書籍稿酬

【北京電】中國由下月起，提高書籍稿酬，以鼓勵作家創作。

中國作協表示，為了提高作家們的創作積極性，決定從下月起，提高書籍的稿酬標準。

新標準將根據作品的質量、篇幅等因素進行調整。這項措施旨在吸引更多優秀的作家參與創作，豐富中國的文學市場。

每千字最高四十元

【北京電】中國由下月起，提高書籍稿酬，每千字最高四十元。

根據新的稿酬標準，作家們的稿酬將得到顯著提高。這將有助於提高他們的創作質量，並促進文學事業的發展。



請到中國絲綢之鄉——江蘇

江蘇絲綢 雄冠世界

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN: JIANG SU, CHINA.
THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司
CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIANG SU BRANCH

地址 (ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA
電話 (TEL): 202-552, CABLE: CHISICORP NANJING, TELEX: 34107 SLKKN CN



重要通告

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405 406 101 203 304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱: 69號 傳真: 862716
電掛: 廣州 5440 電傳: 44381 KFCO CN

他... (Small text)

香港青年中樂團，將於七月二十八日離開溫哥華，前往美國訪問。

PN

FIRST CERTAINING (1) PUR 34-04 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

SECOND CERTAINING (1) PUR 34-04 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

THIRD CERTAINING (1) PUR 34-04 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

FOURTH CERTAINING (1) PUR 34-04 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

FIFTH CERTAINING (1) PUR 34-04 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

SPOT COLI 1338 S.W. VANCOUVE PHONE: 26

有免費車借用

本

總 256 East Pe Vancouver 681-

批發 458 P Vancouver 681-

ming's 華埠片打東街 141-147 號
DINING COMPLEX 電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新

出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌 晚飯小菜

禮聘港滬名廚

簡師傅主理 張師傅

歡迎駕臨指導

香港中國旅行社全資附屬機構

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080

(以上各線，二人參加即可出發)

特價機票

溫哥華—香港 \$1050起
溫哥華—北京 \$820起
溫哥華—上海 \$780起
溫哥華—上海—香港—溫哥華 \$1310
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1380
溫哥華—多倫多 \$399起
溫哥華—三藩市 \$199起

特價酒店

香港青年會酒店 \$72起
香港星洲酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港京港酒店 \$75起
北京國際飯店 \$128起
上海城市飯店 \$85起

辦理：

加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 圖文傳真：(604) 684-3321
V6C 2W2 電話：(604) 684-8787

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL
溫哥華華街475號

歐洲精選遊

\$2,998.00 全線十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩、羅馬、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、聖地牙哥。

直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團服務，三餐全供，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全線十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全線十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全線十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

金馬崙聯誼會郊遊

(溫哥華訊) 金馬崙華人聯誼會，為溫哥華華裔金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

今年六月廿四日(星期日)上午十時至下午二時，又將舉行郊遊聯歡會，由該會免費供應茶水、汽水、咖啡、飲料，參加者自備午餐、麵食。屆時並邀請卑詩大學歷史系中

卑大教授講華僑史

(溫哥華訊) 國史教授魏安國博士，將於六月廿三日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，為溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

雲南玫瑰花協會辦最大玫瑰花展

(溫哥華訊) 雲南玫瑰花協會，定於六月廿三日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，為溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

辦學英著原平陸低

動活行步歡聯屆七

週一雲繞發出場廣臣笠由
費經動活英著作入收全

(溫哥華訊) 會洪門致公堂，曾於民國前熱烈支持孫中山先生致力反清民族革命，捐款以爲革命軍餉，多蒙各界人士，共襄盛舉。洪門致公堂，爲紀念孫中山先生，特於六月廿六日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，舉行第七屆聯歡步行活動。屆時並邀請卑詩大學歷史系教授魏安國博士，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

國泰電視廿六日起

播映武俠劇「天變」

(溫哥華訊) 國泰電視，將於六月廿六日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，舉行第七屆聯歡步行活動。屆時並邀請卑詩大學歷史系教授魏安國博士，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

卑大研究森林水閘

週六開放免費參觀

(溫哥華訊) 卑詩大學森林水閘，將於六月廿六日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，舉行第七屆聯歡步行活動。屆時並邀請卑詩大學歷史系教授魏安國博士，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

黃增河翁

週四出殯

(溫哥華訊) 僑居溫哥華之黃增河翁，定於六月廿四日(星期四)下午二時，在卑詩大學圖書館，舉行第七屆聯歡步行活動。屆時並邀請卑詩大學歷史系教授魏安國博士，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

黨守保人華市多大

席主新選當純秉劉

(溫哥華訊) 多倫多華人保守黨，定於六月廿四日(星期四)下午二時，在卑詩大學圖書館，舉行第七屆聯歡步行活動。屆時並邀請卑詩大學歷史系教授魏安國博士，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

夏令英語課程招生

(溫哥華訊) 夏令英語課程，定於六月廿四日(星期四)下午二時，在卑詩大學圖書館，舉行第七屆聯歡步行活動。屆時並邀請卑詩大學歷史系教授魏安國博士，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房
設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街445號 電話：(604) 689-8341
溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

投資良機

日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687-8332 324-4018

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 **3088**
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 **2538**
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 **3088**
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發)
回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發)
回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發)
回港韓國泰國9天 \$1698 (每月出發)
回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發)
回港曼谷芭提雅7天 \$1728 (每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發)
夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)
多倫多及瀑布5天 \$299另加機票 (每週出發)
歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天 \$1488 (每月出發)
加拿大東岸5天 \$798 (五至九月每週出發)
美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發)
美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天 \$569 (六至九月每週出發)
加西部班美愛民頓6天 \$429 (六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天 \$619 (六至九月每週出發)
BC內陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發)
一日遊：溫哥華 \$45 域多利 \$68 西貢 \$65 (天天出發)

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發)
連橋RENO 3-8天 \$269起 (連星期四五出發)
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$329 (連星期四五出發)
愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港 \$929 台北 \$929 曼谷 \$1059
卡加利 \$178 愛民頓 \$198 多倫多 \$345
三藩市 \$249 羅省 \$306 夏威夷 \$499

通國粵英語，直接出票

氣功班招生

(溫哥華訊) 氣功班，定於六月廿四日(星期四)下午二時，在卑詩大學圖書館，舉行第七屆聯歡步行活動。屆時並邀請卑詩大學歷史系教授魏安國博士，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

雲南玫瑰花協會辦最大玫瑰花展

(溫哥華訊) 雲南玫瑰花協會，定於六月廿三日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

雲南玫瑰花協會辦最大玫瑰花展

(溫哥華訊) 雲南玫瑰花協會，定於六月廿三日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

雲南玫瑰花協會辦最大玫瑰花展

(溫哥華訊) 雲南玫瑰花協會，定於六月廿三日(星期日)下午二時，在卑詩大學圖書館，爲溫哥華華裔人士，講解華僑歷史。魏博士將以金馬崙地區華裔人士之組織，每年均在雲南史丹利公園第一涼亭，小火車軌道、動物園附近，舉行重慶聯歡大會。

